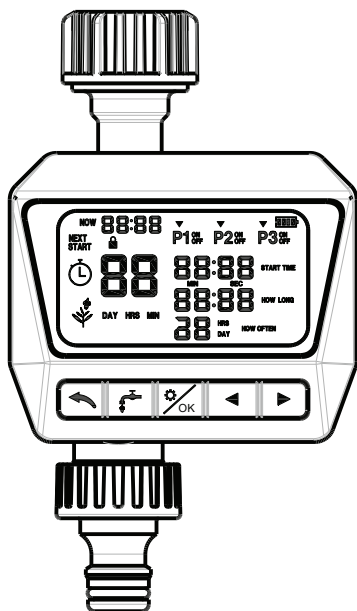




SK	Elektronický zavlažovací časovač, LCD displej, digitálny
CZ	Elektronický zavlažovací časovač, LCD displej, digitální
HU	Elektronikus öntözési időzítő, LCD kijelző, digitális
RO	Programator electronic de irigare, display LCD, digital
EN	Electronic irrigation timer, LCD display, digital



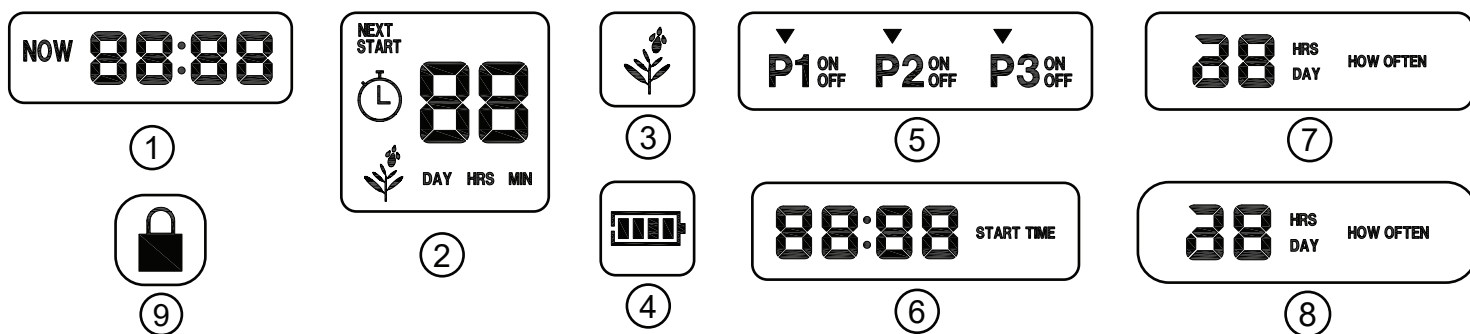
-
- **Preklad originálneho návodu na použitie**
 - **Překlad originálním návodu k použití**
 - **Az eredeti használati útmutató fordítása**
 - **Traducerea manualului de utilizare original**
 - **Instruction manual**
-



Ovládacie tlačidlá:

1.  Tlačidlo návratu
2.  Tlačidlo manuálneho nastavenia
3.  Tlačidlo pre Nastavenie/Potvrdenie
4.  Tlačidlo pre zvýšenie
5.  Tlačidlo pre zníženie

Popis funkcií



1. Aktuálny čas, 24 hodín
2. Nasledujúci čas spustenia. Celkovo tri vzory: DEŇ, HODINA, MINÚTA.
3. Ikona sa zobrazí (bude blikať) počas zavlažovania.
4. Indikátor napájania batérií. V prípade, že je napätie vyššie ako 3V budú svietiť 4 dieliky. Ak je napätie v rozmedzí 2,8 - 3 V budú svietiť 3 dieliky. V prípade napätia v rozmedzí 2,6 - 2,8 V budú svietiť 2 dieliky a v prípade napätia v rozmedzí 2,4 - 2,6 V bude svietiť jeden dielik. Ak je napätie nižšie ako 2,4 V bude indikátor napájania blikať. (Poznámka: Ak je napätie príliš nízke manuálne uzatvorte prívod vody)
5. Za deň je možné nastaviť 3 časy zapnutia. V prípade, že nastavíte iba jeden čas zapnutia na displeji bude svietiť P1. Po nastavení časov zapnutia sa na displeji zobrazí P1, P2 a P3. Jednotlivé časy môžete jednoducho zobraziť a upraviť. Poznámka: Jednotlivé časy zapnutia nemôžu byť totožné ani sa prelínať. Napríklad pracovný čas P1 je nastavený od 12:00 do 13:00. Pracovný čas P2 nie je možné počas tohto obdobia nastaviť. Pracovný čas P2 je možné nastaviť od 13:01.
6. Čas spustenia
7. Doba trvania. Max. 23 hodín. Min. 1 min
8. Doba opakovania. Max. 30 dní Min. 1 hodina.
9. Zamykanie. Aby sa zabránilo falošnému spusteniu, obrazovka sa uzamkne, keď raz stlačíte

tieto dva klávesy. “  ” “  ” Opätovným stlačením dvoch klávesov ju môžete zase odomknúť.

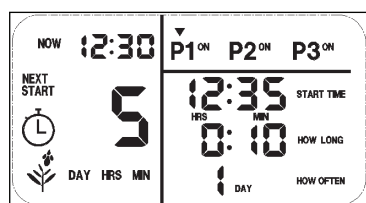
Režimy prevádzky: Automatický, manuálny

Automatický režim: Pomocou tlačidla pre nastavenie/potvrdenie nastavte čas spustenia, časovač sa prepne do režimu automatického zavlažovania. Displej bude zobrazovať hodnoty ako na obr 1. Čas spustenia ktorý ste nastavili, môžete skontrolovať pomocou

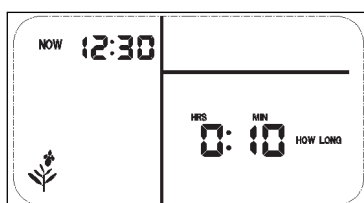
tlačidiel  

Manuálny režim: Stlačením tlačidiel   nastavte požadovaný čas spustenia v rozmedzí od 1 minúty do 23 hodín. Displej bude zobrazovať hodnoty ako na obr 2.

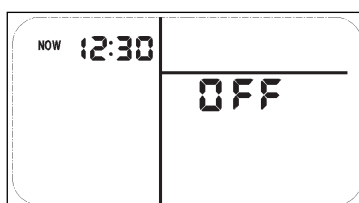
Zariadenie je vypnuté Displej bude zobrazovať hodnoty ako na obr 3.



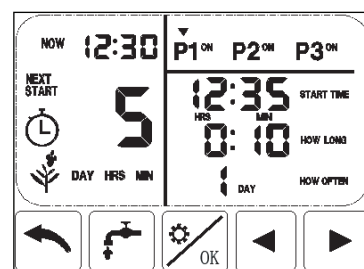
obr. 1



obr. 2



obr. 3



obr. 4

How to set:

1.Manuálny režim

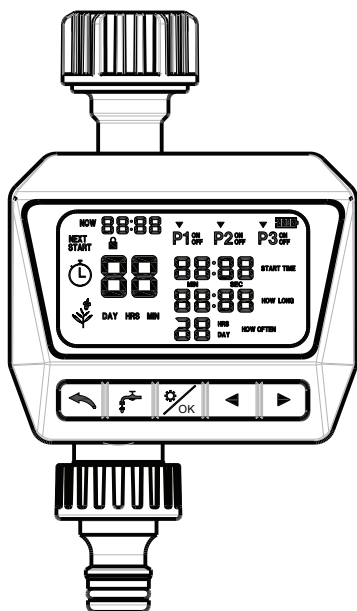
Najprv stlačte tlačidlo manuálneho nastavenia. Čas začne blikať. Stláčaním tlačidiel pre zvýšenie alebo zníženie nastavte požadovaný čas spustenia. Stlačte tlačidlo pre nastavenie/potvrdenie a potvrdíte nastavený čas spustenia. V prípade potreby prerušenia prevádzky v priebehu času spustenia stlačte tlačidlo manuálneho nastavenia. V priebehu prevádzky je možné taktiež predĺžiť alebo skrátiť čas spustenia. Jednoducho stlačte tlačidlo pre zvýšenie alebo zníženie.

Uvedomte si, že:

- 1.Ak do minúty nestlačíte tlačidlo potvrdenia, časovač aplikáciu automaticky ukončí.
- 2.Po dokončení funkcie manuálneho zavlažovania sa časovač vráti do automatického režimu.
- 3.Počas zavlažovania bude ikona blikať.

2.Automatický režim

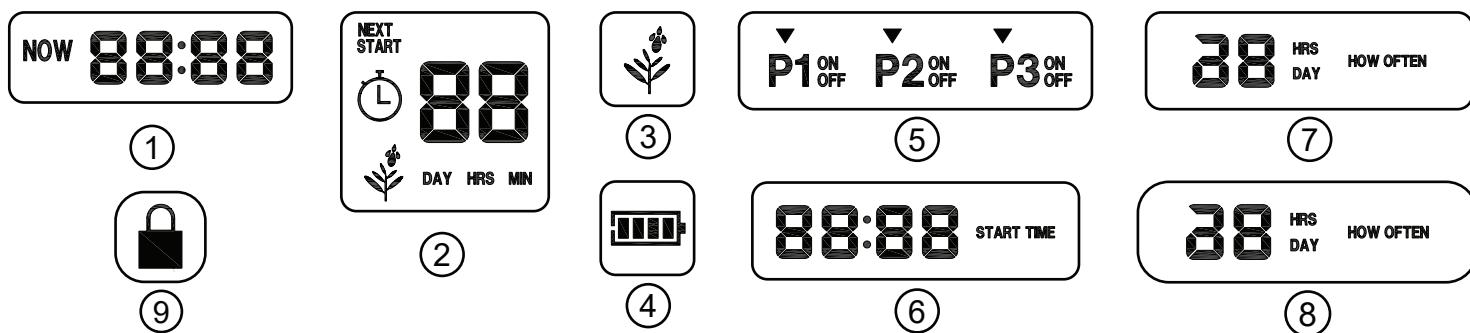
Najprv stlačte tlačidlo pre nastavenie/potvrdenie a nastavte aktuálny čas. Čas začne blikať. Stlačením tlačidiel pre zvýšenie alebo zníženie nastavte čas zapnutia P1. Stlačením tlačidla pre nastavenie/potvrdenie potvrdíte nastavený čas. Teraz rovnakým spôsobom nastavte čas zapnutia P2 a P3. Nakoniec nastavte dobu opakovania a pomocou tlačidla pre nastavenie/potvrdenie nastavenie potvrdíte. Nastavenie je teraz dokončené.



Ovládací tlačítka:

1.  Tlačítko návratu
2.  Tlačítko manuálního nastavení
3.  Tlačítko pro Nastavení / Potvrzení
4.  Tlačítko pro zvýšení
5.  Tlačítko pro snížení

Popis funkcí



1. Aktuální čas, 24 hodin
2. Následující čas spuštění. Celkem tři vzory: DEN, HODINA, MINUTA.
3. Ikona se zobrazí (bude blikat) během zavlažování.
4. Indikátor napájení baterií. V případě, že je napětí vyšší než 3V budou svítit 4 dílky. Pokud je napětí v rozmezí 2,8 - 3 V budou svítit 3 dílky. V případě napětí v rozmezí 2,6 - 2,8 V budou svítit 2 dílky a v případě napětí v rozmezí 2,4 - 2,6 V bude svítit jeden dílek. Pokud je napětí nižší než 2,4 V bude indikátor napájení blikat. (Poznámka: Pokud je napětí příliš nízké manuálně uzavřete přívod vody)
5. Za den je možné nastavit 3 časy zapnutí. V případě, že nastavíte pouze jeden čas zapnutí na displeji bude svítit P1. Po nastavení časů zapnutí se na displeji zobrazí P1, P2 a P3. Jednotlivé časy lze jednoduše zobrazit a upravit. Poznámka: Jednotlivé časy zapnutí nemohou být totožné ani se prolínat. Například pracovní doba P1 je nastaven od 12:00 do 13:00. Pracovní dobu P2 nelze během tohoto období nastavit. Pracovní dobu P2 lze nastavit od 13:01.
6. Část spuštění
7. Doba trvání. Max. 23 hodin. Min. 1 min
8. Doba opakování. Max. 30 dní Min. 1 hodina.
9. Zamykání. Aby se zabránilo falešnému spuštění, obrazovka se uzamkne, když jednou stisknete tyto dva klávesy. “  ” “  ” Opětovným stisknutím dvou kláves ji můžete zase odemknout.

Režimy provozu: Automatický, manuální

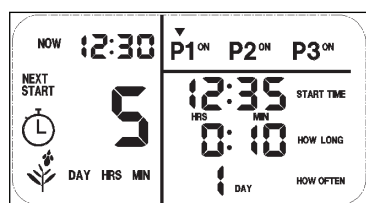
Automatický režim: Pomocí tlačítka pro správné nastavení / Potvrzení nastavte čas spuštění, časovač se přepne do režimu automatického zavlažování. Displej bude zobrazovat hodnoty jako na obr 1. Čas spuštění který jste nastavili, můžete zkontrolovat pomocí

tlačítek  

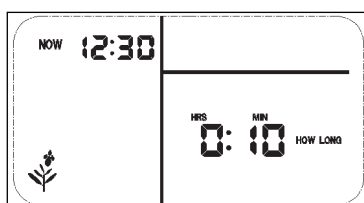
Manuální režim: Stisknutím tlačítka   tlačítek nastavte požadovaný čas

spuštění v rozmezí 1 minuty do 23 hodin. Displej bude zobrazovat hodnoty jak na obr 2.

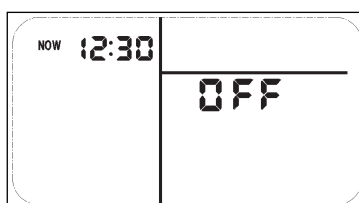
Zařízení je vypnuto Displej bude zobrazovat hodnoty jak na obr 3.



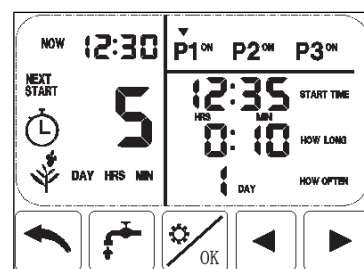
obr. 1



obr. 2



obr. 3



obr. 4

Jak nastavit:

1.Manuální režim:

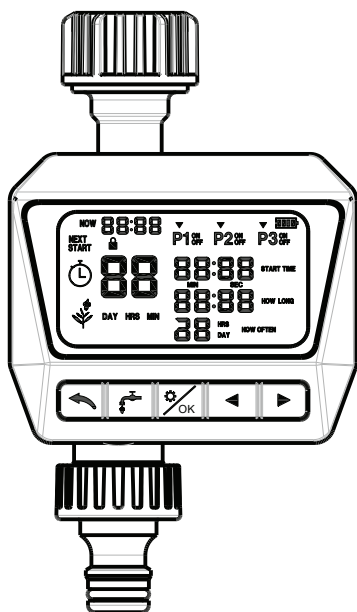
Nejprve stiskněte tlačítkem manuálního nastavení. Čas začne blikat. Stisknutím tlačítek pro zvýšení nebo snížení nastavte požadovaný čas spuštění. Stiskněte tlačítko pro nastavení / potvrzení a potvrďte nastavený čas spuštění. V případě potřeby přerušení provozu v průběhu času spuštění stiskněte tlačítko manuálního nastavení. V průběhu provozu lze také prodloužit nebo zkrátit čas spuštění. Jednoduše stiskněte tlačítko pro zvýšení nebo snížení.

Uvědomte si, že:

- 1.Pokud do minuty nestisknete tlačítko potvrzení, časovač aplikací automaticky ukončí.
- 2.Po dokončení funkce manuálního zavlažování se časovač vrátí do automatického režimu.
- 3.Během zavlažování bude ikona blikat.

2.Automatický režim

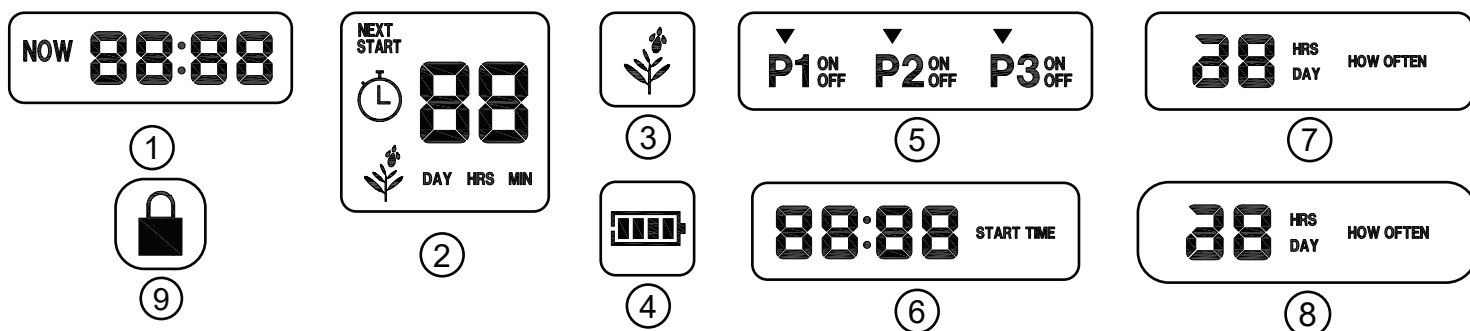
Nejprve stiskněte tlačítko pro správné nastavení / potvrzení a nastavte aktuální čas. Čas začne blikat. Stisknutím tlačítek pro zvýšení nebo snížení nastavte čas zapnutí P1. Stisknutím tlačítka pro nastavení / potvrzení potvrďte nastavený čas. Teď stejným způsobem nastavte čas zapnutí P2 a P3. Nakonec nastavte čas opakování a pomocí tlačítka pro nastavení / potvrzení nastavení potvrďte. Nastavení je nyní dokončeno.



Vezérlő gombok:

1.  Visszamenés gomb
2.  Kézi beállítási gomb
3.  Gomb beállításhoz/megerősítés
4.  Emelési gomb
5.  Csökkentési gomb

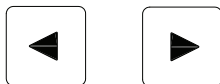
Funkciók leírása



1. Jelenlegi idő, 24 óra
2. Indítsa el legközelebb. Összesen három minta: DAY, HOUR, MINUTE.
3. Az ikon megjelenik (villog) öntözés közben.
4. Akkumulátor töltöttség jelző. Ha a feszültség magasabb, mint 3 V, 4 osztás világít. Ha a feszültség 2,8 - 3 V tartományban van, 3 osztás világít. 2,6 - 2,8 V közötti feszültség esetén 2 osztás világít, és 2,4 - 2,6 V közötti feszültség esetén egy osztás világít. Ha a feszültség 2,4 V -nál alacsonyabb, a tápellátás jelzőfénye villogni kezd. (Megjegyzés: Ha a feszültség túl alacsony, manuálisan zárja el a vízellátást)
5. Napi 3 bekapcsolási idő állítható be. Ha csak egy bekapcsolási időt állít be, a P1 világít a kijelzőn. A bekapcsolási idők beállítása után a P1, P2 és P3 jelenik meg a kijelzőn. Könnyen megtekintheti és szerkesztheti az egyes időpontokat. Megjegyzés: Az egyes bekapcsolási idők nem lehetnek azonosak vagy átfedhetők. Például a P1 munkaidő 12:00 és 13:00 között van beállítva. A P2 munkaidő ebben az időszakban nem állítható be. A P2 munkaidő 13:01 -től állítható be.
6. Kezdési idő
7. Időtartam. Max. 23 óra. Min. 1 perc
8. Ismétlési idő. Max. 30 nap Min. 1 óra
9. Lezárás. A téves működésbe lépés megelőzése érdekében, ha egyszerre megnyomja a két gombot “  ” “  ” a képernyő lezáródik. A feloldáshoz ismét nyomja meg a két gombot.

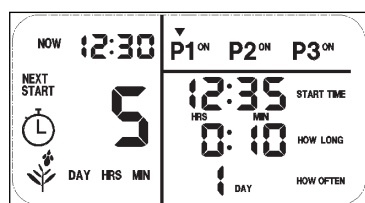
Üzem módok: automatikus, kézi

Automatikus üzemmód: A beállítási / megerősítés gombbal állítsa be a kezdési időt, az időzítő automatikus öntözési módba kapcsol. A kijelzőn az 1. ábrán látható értékek jelennek meg. A gombokkal ellenőrizheti a beállított kezdési időt

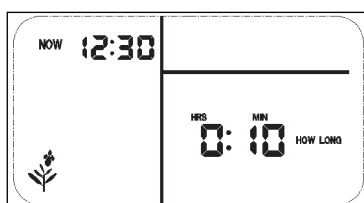


Kézi üzemmód: A gombokkal állítsa   be a kívánt kezdési időt 1 perc és 23 óra között. A kijelzőn a 2. ábrán látható értékek jelennek meg.

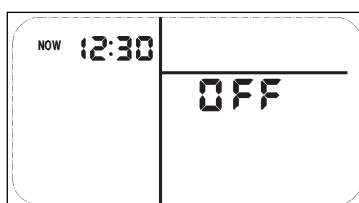
A készülék ki van kapcsolva A kijelző a 3. ábrán látható értékeket jeleníti meg.



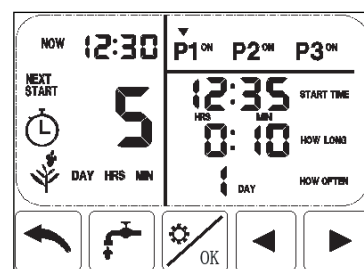
obr. 1



obr. 2



obr. 3



obr. 4

Hogyan kell beállítani:

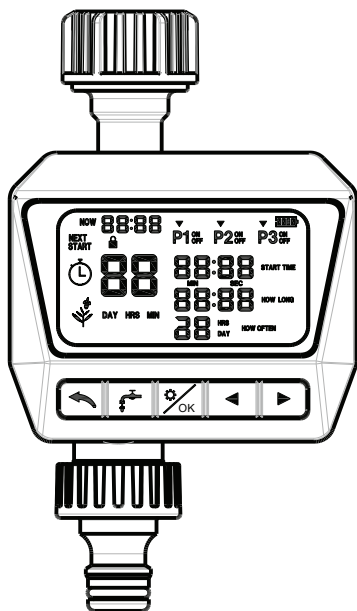
1. Kézi üzemmód:

Először nyomja meg a kézi beállítás gombot. Az idő villogni kezd. Nyomja meg a növelés vagy csökkentés gombot a kívánt kezdési idő beállításához. Nyomja meg a beállítási / megerősítés gombot, és erősítse meg a beállított kezdési időt. Ha az indítási idő alatt meg kell szakítania a műveletet, nyomja meg a kézi beállítás gombot. Lehetőség van az indítási idő meghosszabbítására vagy lerövidítésére működés közben. Egyszerűen nyomja meg a gombot a növeléshez vagy csökkentéshez. Vegye figyelembe, hogy:

1. Ha egy percen belül nem nyomja meg a megerősítő gombot, az időzítő automatikusan bezárja az alkalmazást.
2. A kézi öntözés befejezése után az időzítő visszatér automatikus üzemmódba.
3. Öntözés közben az ikon villogni kezd.

2. Automatikus üzemmód

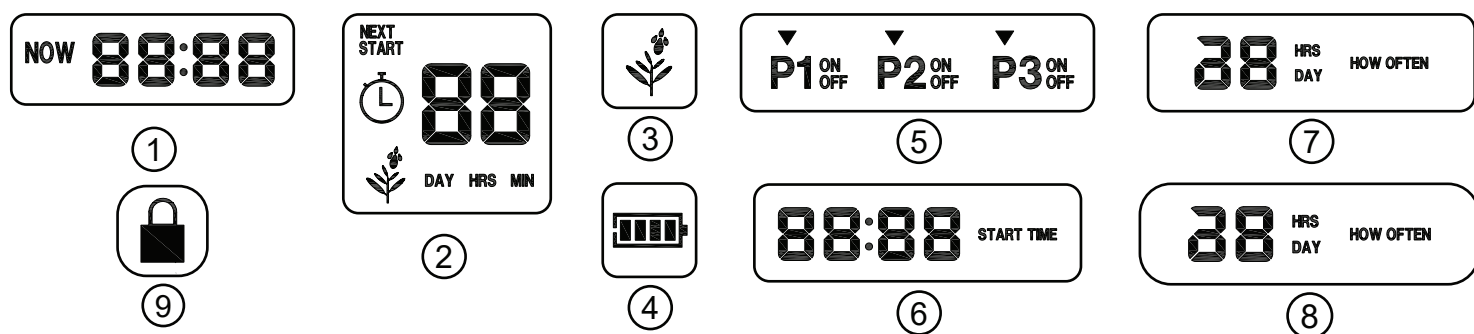
Először nyomja meg a beállítási / megerősítés gombot, és állítsa be a pontos időt. Az idő villogni kezd. Nyomja meg a növelés vagy csökkentés gombot a bekapcsolási idő P1 beállításához. Nyomja meg a beállítási / megerősítés gombot a beállított idő megerősítéséhez. Most állítsa be ugyanúgy a P2 és P3 bekapcsolási időt. Végül állítsa be az ismétlési időt, és erősítse meg a beállítás / megerősítés gombbal. A beállítás most befejeződött.



Butoane de control:

1.  Buton înapoi
2.  Buton setare manuală
3.  Butonul Configurare / Confirmare
4.  Buton mărire
5.  Buton micșorare

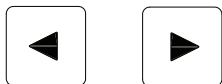
Descriere funcții:



1. Ora actuală, 24 de ore.
2. Ora următoare de pornire. În total trei modele: ZI, ORĂ, MINUT.
3. Va apărea pictograma (va blițui) în timpul udării.
4. Indicator de alimentare a bateriei. Dacă tensiunea este mai mare de 3V, se vor aprinde 4 diviziuni. Dacă tensiunea este în intervalul 2,8 - 3 V, se vor aprinde 3 divizii. În caz de tensiune în interval 2,6 - 2,8 V vor ilumina 2 diviziuni și în cazul unei tensiuni în intervalul 2,4 - 2,6 V se va aprinde o divizie. Dacă tensiunea este mai mică de 2,4 V, indicatorul de alimentare va blițui. (Notă: Dacă tensiunea este prea mică, închideți manual alimentarea cu apă)
5. Este posibil să setați 3 perioade de pomire pe zi. Dacă setați o singură perioadă de pomire, P1 se va aprinde pe afișaj. După setarea perioadelor de pomire, pe afișaj vor apărea P1, P2 și P3. Puteți vizualiza și edita cu ușurință perioadele individuale. Notă: Perioadele individuale de pomire nu pot fi identice sau suprapuse. De exemplu, perioada de lucru P1 este setată de la 12:00 la 13:00. Perioada de lucru P2 nu poate fi setată în această perioadă. Perioada de lucru P2 poate fi setată de la 13:01.
6. Ora de începere.
7. Durata. Max. 23 ore. Min. 1 min
8. Perioada de repetare. Max. 30 zile. Min. 1 oră
9. Blocare. Pentru a se împiedica o pornire falsă, monitorul se blochează atunci, când apăsați o dată aceste două taste “  ” “  ” În urma reapăsării celor două taste îl puteți debloca din nou.

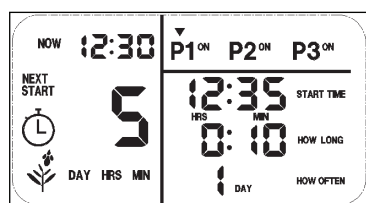
Moduri de operare: Automat, manual

Mod automat: Utilizați butonul de setare / confirmare pentru a seta ora de început, temporizatorul va trece în modul de udare automată. Afișajul va afișa valorile ca în Fig. 1. Puteți verifica ora de început setată folosind butoanele

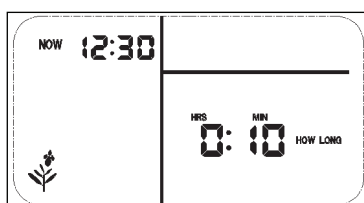


Mod manual: Prin apăsarea butoanelor   setați ora de pornire dorită de la 1 minut la 23 de ore. Afișajul va afișa valorile ca în Fig. 2.

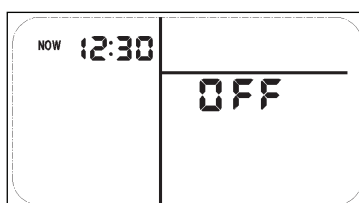
Dispozitivul este oprit: Afișajul va afișa valorile ca în Fig. 3.



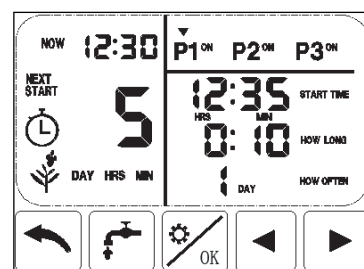
obr. 1



obr. 2



obr. 3



obr. 4

Cum setați:

1. Mod manual:

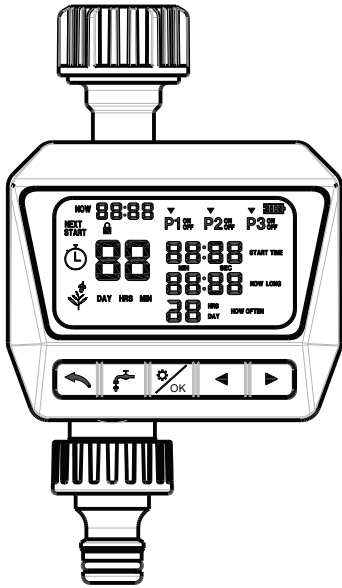
Mai întâi, apăsați butonul de setare manuală. Ora începe să blițuiască. Apăsați butoanele de mărire sau micșorare pentru a seta ora de pornire dorită. Apăsați butonul de setare / confirmare și confirmați ora de început setată. Dacă trebuie să întrerupeți operațiunea în timpul pornirii, apăsați butonul de setare manuală. De asemenea, este posibil să prelungiți sau să scurtați ora de pornire în timpul funcționării. Pur și simplu apăsați butonul pentru a crește sau micșora.

Rețineți că:

1. Dacă nu apăsați butonul de confirmare într-un minut, temporizatorul va închide aplicația automat.
2. Când funcția de udare manuală este finalizată, cronometrul revine la modul automat
3. Pictograma va blițui în timpul udării.

2. Mod automat

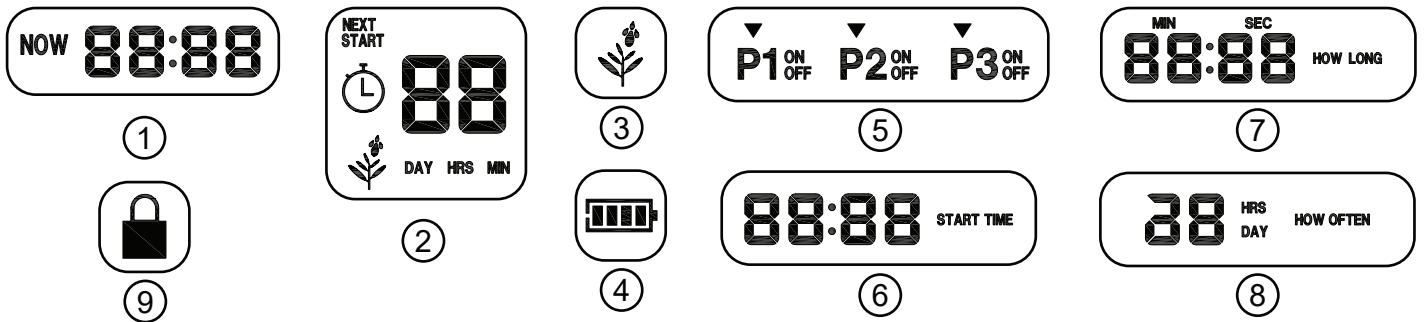
Mai întâi apăsați butonul de setare / confirmare și setați ora curentă. Timpul începe să blițuiască. Apăsați butoanele de mărire sau micșorare pentru a seta ora de pornire P1. Apăsați butonul de setare / confirmare pentru a confirma ora setată. Acum setați timpul de pornire P2 și P3 în același mod. În cele din urmă, setați ora de repetare și confirmați cu butonul de setare / confirmare. Configurarea este completă.



Key function :

1.  Return key
2.  Manual setting key
3.  Set/Confirm
4.  Enhance button
5.  Button to decrease

Function description :



1. Current time, 24 hours
2. Next working time. Three patterns in total: DAY, HOUR, MINUTE.
3. his icon only show when the water comes out and it will flicker.
4. Battery power is divided into 4 levels, the voltage is greater than 3V display 4 grids, 2.8-3V display 3 grids, the battery voltage between 2.6V to 2.8V display 2 grids, the battery voltage between 2.4V to 2.6V display 1 grid, the voltage is less than 2.4V display low power, battery symbol flashing. (Note: Forcibly close the solenoid valve when the battery voltage is lower than 2.4V)
5. You can set three working periods per day. If you only set 1 period, it only shows P1. When setting, it will show P1, P2, P3, you can view or modify the working time easily. Please note: it not accept the second working instructions if the second time you set was in the first working time. For example, P1 working time is 12:00 to 13:00, you can not set P2 during this period, you should set P2 from 13:01.
6. Start working time.
7. Time of duration. Max: 23 hours. Min: 1 min.
8. Interval time. Max: 30 days. Min: 1 hour. For example, 1 hour to 23 hours, 1 day to 30 days.
9. Locking. To prevent false triggering, when you press these two keys “” “” at once, the screen will be locked. Press two keys again, you can unlock it.

Operating mode:Auto, Manual, OFF :

Auto mode: set the working time by Set/Confirm key ,the timer will in automatic irrigation mode.The screen displays as shown in Figure 1.You can check the time

which you have set by two keys “ ◀ ” “ ▶ ”. (Figure 4)

Manual mode: press two keys “ ◀ ” “ ▶ ” to set the working time from 1 min to 23 hours.The screen displays as shown in Figure 2.

OFF mode: The screen displays as shown in Figure 3.

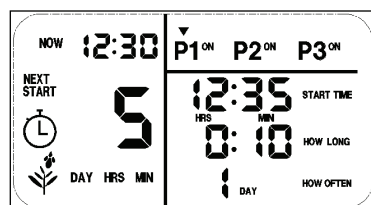


Figure 1

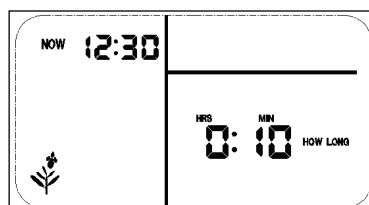


Figure 2

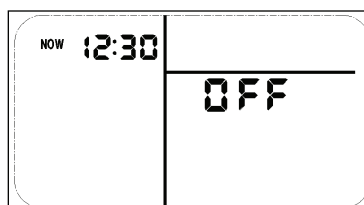


Figure 3

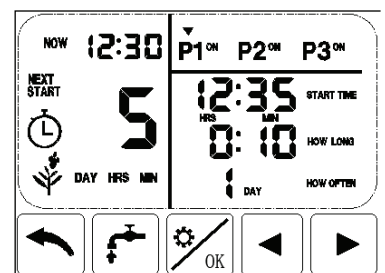


Figure 4

How to set:

1.Manual mode.

First,press manual setting key, time flashes,then press button to enhance or decrease duration time,press confirm key,start working.If you want to stop irrigation during the working time,please press manual setting key.Also you can extend or shorten time during the working time by button of enhance or decrease.

Please note,

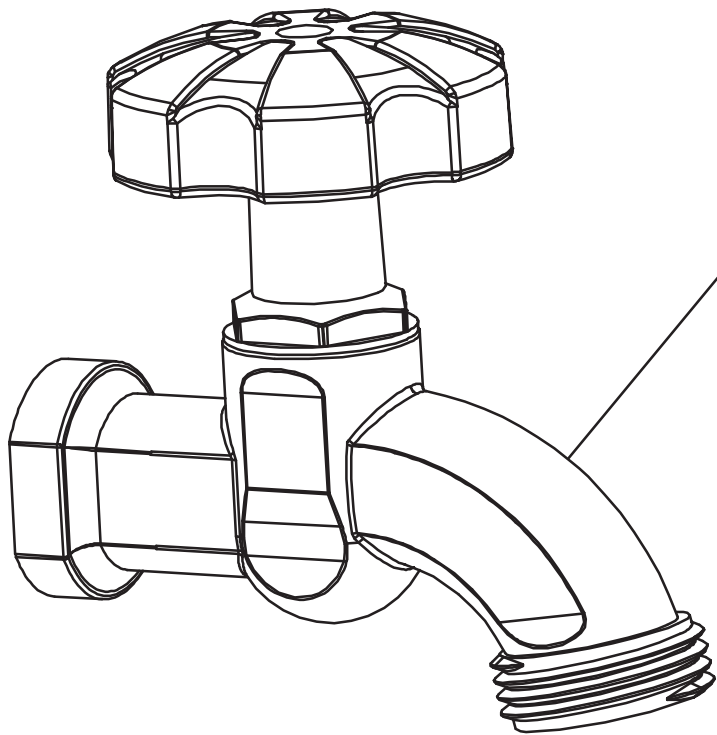
1.If you don't press the confirm button within a minute,timer will auto exit application.

2.After completing the manual irrigation function, timer will return to automatic mode.

3.Water comes out and this icon flicker.

2.Auto mode.

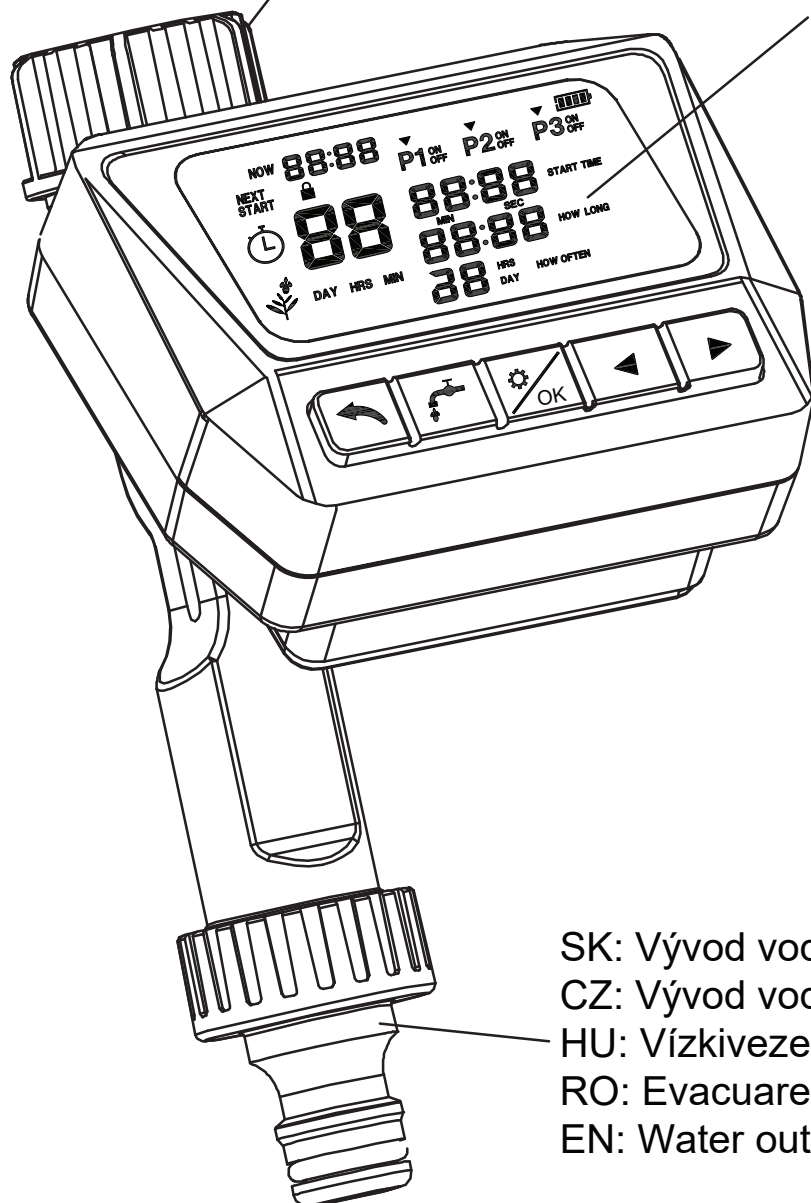
First,press confirm key to set current time, time flashes,then press button to enhance or decrease time,press confirm key, then P1 status is ON.Second,set working start time,then press confirm key.Third,set time of duration,1 min to 23 hours,then press confirm key.Finally,set interval time.1 hour to 23 hours,1 day to 30days,then press confirm key.Setup is now complete.



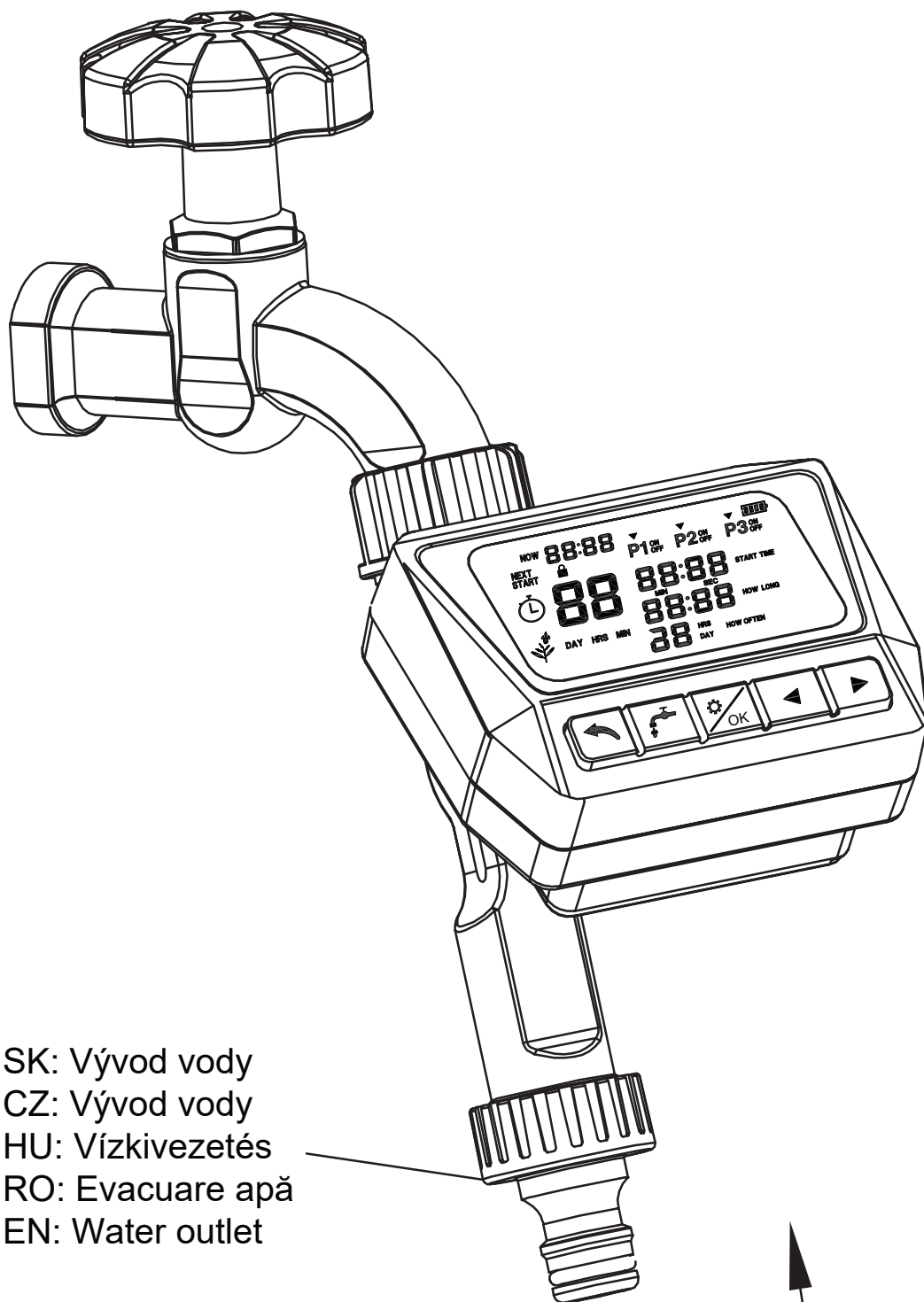
SK: Vodovodný kohútik
CZ: Vodovodní kohoutek
HU: Csap
RO: Robinet de grădină
EN: Garden tap

SK: Prívod vody
CZ: Příklad vody
HU: Vízellátás
RO: Alimentare cu apă
EN: Water inlet

SK: Časovač
CZ: Časovač
HU: Időzítő
RO: Temporizator
EN: Timer

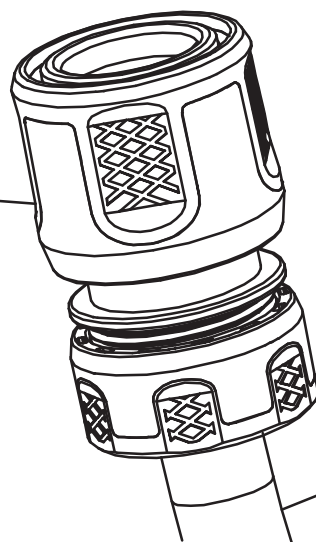


SK: Vývod vody
CZ: Vývod vody
HU: Vízkivezetés
RO: Evacuare apă
EN: Water outlet

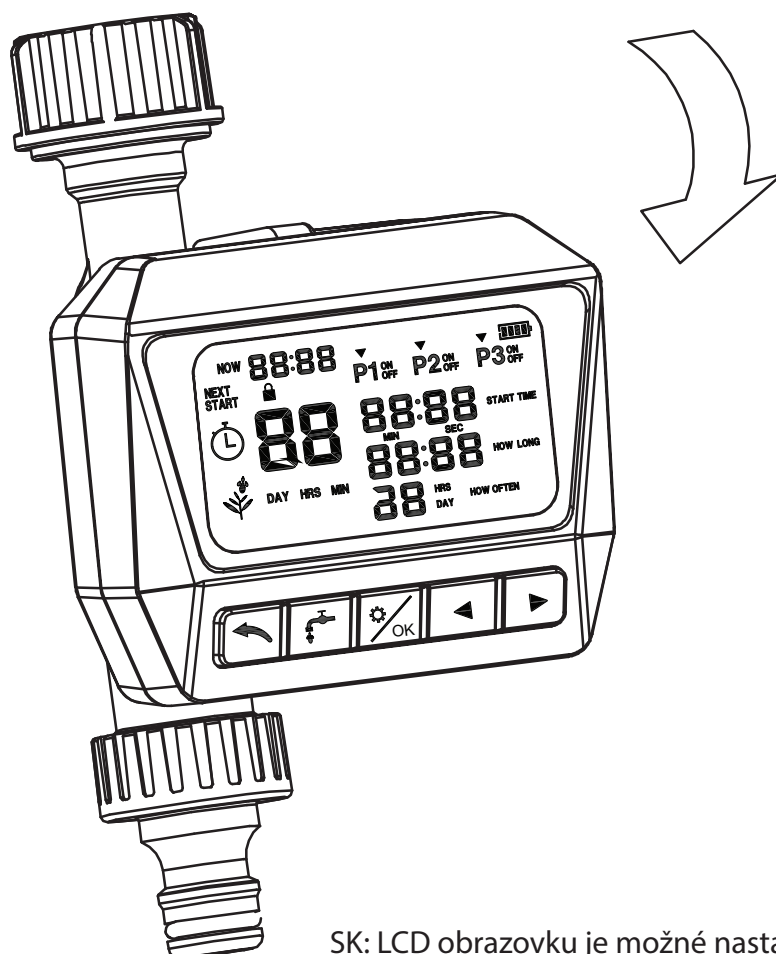
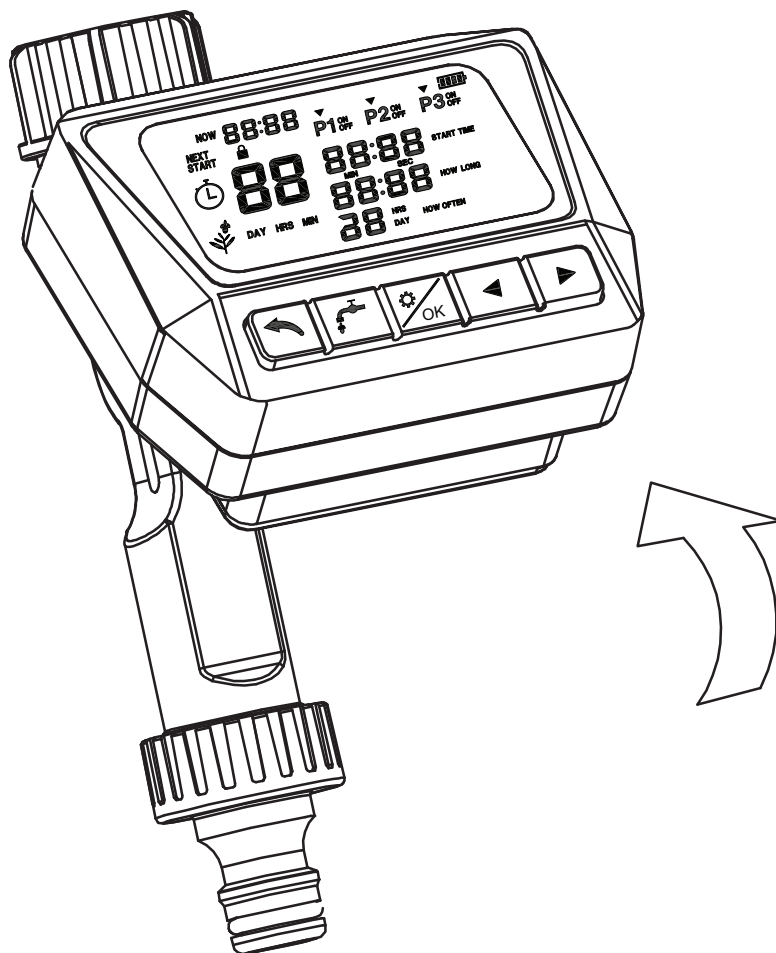


SK: Vývod vody
CZ: Vývod vody
HU: Vízkivezetés
RO: Evacuare apă
EN: Water outlet

SK: Rýchlospojka
CZ: Rychlospojka
HU: Gyorscsatlakozó
RO: Cuplaj rapid
EN: Connector



SK: Hadica
CZ: Hadice
HU: Tömlő
RO: Furtun
EN: Hose



SK: LCD obrazovku je možné nastaviť od 0 stupňov do 45 stupňov.

CZ: LCD obrazovku lze nastavit od 0 stupňů do 45 stupňů.

HU: Az LCD képernyő 0 és 45 fok között állítható.

RO: Ecranul LCD poate fi reglat de la 0 la 45 de grade.

EN: LCD screen can be adjusted from 0 degrees to 45 degrees.

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnéj chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS

Splnomocnený zástupca výrobcu / Zplnomocnený zástupce výrobcu/ A gyártó felhatalmazott képviselője /
Reprezentantul împuternicit al producătorului: / Represented by :
Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk